

## MECHANICAL DAILY TIMER

The mechanical daily timer is intended for switching appliances powered by AC 230 V on and off at specified time intervals. The timer can be switched on and off up to 48 times a day.

Voltage	230 V, 50 Hz
Maximum load	16 A, 3600 W
Operating temperature	-10°C to +40°C
Clock accuracy	+/- 5 min
Accuracy for 30 min.	+/- 5 seconds
Accuracy for 1 hour	+/- 10 seconds
Accuracy for 6 hours	+/- 1 min

### Setting the current time

To set the current time, turn the dial clockwise until current hour and minute are in the top right corner (by the arrow). Minutes can only be set in 15 minute increments (one segment is 15 min, 2 segments 30 min and three are 45 minutes).

## MECHANICKÝ DENNÍ ČASOVÝ SPÍNAČ

Mechanický časový spínač je určen k zapínání a vypínání spotřebičů napájených střídavým síťovým napětím 230 V ve stanovených časových intervalech. Časový spínač může zapnout a vypnout až 48krát za den.

Napětí	230 V, 50 Hz
Max. zatížení	16 A, 3600 W
Provozní teplota	-10 °C až +40 °C
Přesnost hodin	+/- 5 min
Přesnost pro 30 min	+/- 5 vteřin
Přesnost pro 1 hodinu	+/- 10 vteřin
Přesnost pro 6 hodin	+/- 1 min

### Nastavení aktuálního času

Aktuální čas nastavíte otočením kolečka po směru hodinových ručiček tak, aby aktuální hodina a minuta byly v pravém horním rohu (u šípky). Minuty lze nastavit pouze v 15 minutových blocích (první dílek 15 min, dva dílky 30 min a tři dílky 45 minut.)

## MECHANICKÝ DENNÝ ČASOVÝ SPÍNAČ

Mechanický časový spínač je určený na zapínanie a vypínanie spotrebičov napájaných striedavým sieťovým napätím 230 V v stanovených časových intervaloch. Časový spínač môže zapnúť a vypnúť až 48-krát za deň.

Napätie	230 V, 50 Hz
Max. zaťaženie	16 A, 3 600 W
Prevádzková teplota	-10 °C až +40 °C
Presnosť hodín	+/-5 min.
Presnosť pre 30 min.	+/-5 sekúnd
Presnosť pre 1 hodinu	+/-10 sekúnd
Presnosť pre 6 hodín	+/-1 min.

### Nastavenie aktuálneho času

Aktuálny čas nastavíte otočením kolieska v smere hodinových ručičiek tak, aby aktuálna hodina a minúta boli v pravom hornom rohu (pri šípke). Minúty je možné nastaviť iba v 15-minútových blokoch (prvý dielik 15 min., dva dielky 30 min. a tri dielky 45 minút.)

### Setting a specific switch programme

- To set the desired activation time, press the respective segments distributed along the perimeter of the dial via a pointy tool (pencil, screwdriver, etc.). One pressed segment represents the power will be activated for a duration of 15 minutes (4 segments = 1 hour).
- When the switch on the side of the timer is in the low position ☹, the switching mechanism works according to the program.
- Always plug the timer in a 230 V ~ / 50 Hz electrical outlet.
- Plug the electrical power cord of the appliance, which you want to control with the timer into the power outlet of the timer. An activated timer is indicated by a red LED lamp.

### Switch function on the side of the device:

When the switch is in the upper position **I**, the switching mechanism is on, regardless of programming.

When the switch is in the low position ☹ the switching mechanism works according to the program.

### WARNING

- Induction load max. 2A
- The timer is intended only for indoor use.

### Nastavení požadovaného programu spínání

- Požadovaný čas zapnutí nastavíte zamáčknutím příslušných dílků rozmístěných po obvodu otočného kolečka pomocí špičatého nástroje (tužka, šroubovák, atd.). Jeden zasunutý dílek znamená zapnutí napájení na dobu 15 minut (4 dílky = 1 hodina).
- Pokud je přepínač na boku v poloze dole ☹, pracuje spínaná zásuvka podle vytvořeného programu.
- Časový spínač zapojte do elektrické zásuvky 230 V ~ / 50 Hz.
- Do zásuvky časového spínače zapojte vidlici napájecí šňůry přístroje, který chcete ovládat časovým spínačem. Sepnutí spínače je signalizováno červenou LED kontrolkou.

### Funkce přepínače na boku přístroje:

Pokud je přepínač v horní poloze **I**, je spínaná zásuvka stále zapnuta bez ohledu na nastavení.

Ve spodní poloze ☹ se zásuvka spíná v souladu s vytvořeným programem.

### UPOZORNĚNÍ

- Induktivní zátěž max. 2 A
- Spínač je určen pouze pro vnitřní použití.

### Nastavenie požadovaného programu spínania

- Požadovaný čas zapnutia nastavíte zatlačením príslušných dielikov rozmiestnených po obvode otočného kolieska pomocou špičatého nástroja (ceruzka, skrutkovač atď.). Jeden zasunutý dielik znamená zapnutie napájania na 15 minút (4 dielky = 1 hodina).
- Ak je prepínač na boku v polohe dole ☹, pracuje spínaná zásuvka podľa vytvoreného programu.
- Časový spínač zapojte do elektrickej zásuvky 230 V ~ / 50 Hz.
- Do zásuvky časového spínača zapojte vidlicu napájacej šnúry prístroja, ktorý chcete ovládať časovým spínačom. Zopnutie spínača je signalizované červenou LED kontrolkou.

### Funkcia prepínača na boku prístroja:

Ak je prepínač v hornej polohe **I**, je spínaná zásuvka stále zapnutá bez ohľadu na nastavenie.

V spodnej polohe ☹ sa zásuvka spína v súlade s vytvoreným programom.

### UPOZORNENIE

- Induktívna záťaž max. 2 A
- Spínač je určený iba na vnútorné použitie.

### Instructions and information regarding the disposal of used packaging materials

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

### Disposal of used electrical and electronic appliances

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product.

The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

#### For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

#### Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.



This appliance complies with EU rules and regulations regarding electromagnetic and electrical safety.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

### Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

### Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských krajích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

#### Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

#### Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazuje se si právo na jejich změnu.

### Pokyny a informácie o zaochádzaní s použitým obalom

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

### Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternativne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

#### Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

#### Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.



Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice EÚ o elektromagnetickej kompatibilitě a elektrickej bezpečnosti.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

# SENCOR®

**HU**  
**SST 12MDO**

## MECHANIKUS NAPI IDŐKAPCSOLÓ

A mechanikus időkapcsoló segítségével a beállított időben tudja be- és kikapcsolni a készüléken található 230 V-os aljzathoz csatlakoztatott elektromos készüléket. Az időkapcsoló napi 48 be- és kikapcsolásra állítható be.

Feszültség	230 V, 50 Hz
Max. terhelés	16 A, 3600 W
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +40 °C között
Óra pontossága	+/- 5 perc
Pontosság 30 perc alatt	+/- 5 másodperc
Pontosság 1 óra alatt	+/- 10 másodperc
Pontosság 6 óra alatt	+/- 1 perc

### A pontos idő beállítása

A pontos idő beállításához forgassa a gombot az óramutató járásával azonos irányba úgy, hogy a pontos idő (óra és perc értéke) a jobb felső sarokban található nyílnál legyen. A kapcsolási időt csak 15 perces intervallumokkal lehet beállítani (első kapcsolószegmens 15 perc, második kapcsolószegmens 30 perc, harmadik kapcsolószegmens 45 perc).

# SENCOR®

**PL**  
**SST 12MDO**

## MECHANICZNY PROGRAMATOR CZASOWY

Mechaniczny programator czasowy służy do włączania i wyłączenia urządzeń zasilanych prądem zmiennym 230 V w określonych odstępach czasu. Programator czasowy umożliwia włączenie i wyłączenie urządzeń do 48 razy dziennie.

Napięcie	230 V, 50 Hz
Obciążenie maksymalne	16 A, 3600 W
Temperatura eksploatacyjna	-10 °C do +40 °C
Dokładność zegara	+/- 5 min
Dokładność dla 30 min	+/- 5 sekund
Dokładność dla 1 godziny	+/- 10 sekund
Dokładność dla 6 godzin	+/- 1 min

### Nastawienie aktualnego czasu

W celu nastawienia aktualnego czasu, należy obracać pokrętle zgodnie z ruchem wskazówek zegara tak, aby aktualna godzina i minuta pokazała się w prawym górnym rogu (przy strzałce). Minuty można ustawić wyłącznie w 15 minutowych blokach (jeden element oznacza 15 min, dwa – 30 min, a trzy – 45 minut.)

### A kapcsolási idő beállítása

- A kapcsolási idő beállításához nyomja be (valamilyen hegyes tárggyal: golyóstollal, csavarhúzóval stb.) a gomb kerületén elhelyezett kapcsolószegmenseket (a kívánt kapcsolási időnél). Egy benyomott kapcsolószegmens 15 perc bekapcsolási időnek felel meg (4 kapcsolószegmens egymás mellett = 1 óra bekapcsolási idő).
- Ha a készülék oldalán található kapcsoló ☺ állásban (lent) található, akkor a készülék a beprogramozott kapcsolások szerint látja el tápfeszültséggel a csatlakoztatott elektromos fogyasztót.
- Az időkapcsolót 230 V ~ / 50 Hz tápfeszültségű hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
- Az időkapcsolóhoz csatlakoztassa a kapcsolni kívánt készüléket. A bekapcsolt állapotot piros LED dióda jelzi ki.

### A készülék oldalán található kapcsoló funkciója

Ha ez a kapcsoló **I** állásban (fent) található, akkor a készülék programozása ki van kapcsolva, a csatlakoztatott fogyasztó állandóan feszültség alatt áll.

Alsó helyzetben: ☺ a készülék a programozásnak megfelelően kapcsolja a tápfeszültséget az aljzatra.

### FIGYELMEZTETÉS

- Maximális terhelhetőség: 2 A.
- A készüléket csak beltérben szabad használni.

### Nastawienie programu przełączania

- W celu nastawienia czasu włączenia należy nacisnąć odpowiednie elementy znajdujące się na obwodzie pokrętła za pomocą ostrego narzędzia (olówek, śrubokręt itp.). Jeden wciśnięty element oznacza włączenie zasilania przez 15 minut (4 elementy = 1 godzina).
- Jeśli przełącznik na boku urządzenia znajduje się w pozycji dolnej ☹, programator pracuje zgodnie z nastawionym programem.
- Programator czasowy należy podłączyć do gniazdka z napięciem 230 V ~ / 50 Hz.
- Do gniazda programatora czasowego należy podłączyć wtyczkę zasilania urządzenia, które ma być sterowane za pomocą programatora czasowego. Włączenie programatora jest sygnalizowane czerwoną kontrolką LED.

### Funkcje przełącznika na boku urządzenia:

Jeśli przełącznik jest w pozycji górnej **I**, wtyczka jest stale włączona niezależnie od ustawień.

W pozycji dolnej ☹ programator pracuje zgodnie z nastawionym programem.


### UWAGA

- Maksymalne obciążenie indukcyjne: 2 A
- Programator jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

### Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

### Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése

 Ez a jelzés a termékem vagy a kisérom dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál.

A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyvezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

#### Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információt az eladójától vagy beszállítójától.

#### Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítéséről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.



Ez a termék összhangban van az EU elektromágneses kompatibilitásról és árambiztonságról szóló irányelveivel.


Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Copyright © 2012, Fast ČR, a.s.

Revision 12/2012

**Wskazówki i informacje dotyczące gospodarki zużyтым opakowaniem**  
Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urząd lokalne.

#### Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

 Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamíast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu.

Właściwa likwidacja produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże ograniczyć negatywny wpływ niewłaściwego składowania odpadów na środowisko naturalne. Szczegółowych informacji udziela Państwu urządy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

#### Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

#### Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.



Produkt odpowiada wymaganiom dyrektyw UE, dotyczącym kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Copyright © 2012, Fast ČR, a.s.

Revision 12/2012